

SUOMI Käyttöohjeet

Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoituks: **Itse-etsaava Transbond™ Plus -pohjaisaine on yhdistetty etsaus- ja pohjaisaine.** Tämä tuote sisältää metakryloylitua fosforihapoesteriä. Itse-etsaava Transbond Plus -pohjaisaine on tarkoitettu bracketsien kiinnikkeiden sidomiseen. Kyseessä on okimishoidoissa käytettävän etsausaineen ja esikäsitellyn yhdistelmä, joka on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan valokoveteisten suuaraa teknikkää käyttävien okimishoitojen sidosaineiden yhteydessä.

Huomautus: Yksi itse-etsaava Transbond Plus -etsaus- ja pohjaisainepakkaus sisältää riittävästi materiaalia yhden hammaskaaren etsaamiseen ja pohjustamiseen. Molempien kaarten sidomiseen tarvitaan kaksi pakkausta. Suojaa materiaali ennen aktiivista valotta ja kuumuudella.

Itse-etsaava Transbond Plus -pohjaisaine on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön. Uudelleenkäyttö myös uuden kertakäyttöisen asettimen kanssa voi aiheuttaa riskikontaminaation.

Varoitukset:

- ÄRSYTTÄVÄ – aineen joutuminen iholle voi aiheuttaa herkimystymistä.
- Mahdollinen akrylaattiherkkyys – tämä tuote sisältää akrylaatteja, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita jollekin henkilölle.

Tärkeää: Kaikki resiniin pohjaiset pohjaisaineet, jotka tukeutuvat killeprismoihin, voivat jossain olosuhteissa muuttaa kiilteen ulkonäköä tilapäisesti. Ei värjää kiillettä, vaan luo rikemmiin vastakohtaan ympäröivän kiilteen kalikkeimaiselle ulkonäköä.

Huomautus: Pohjaisainetta ei suositella käytettäväksi hampaisiin, joiden pinnassa on fluoriin aiheuttamia muutoksia tai marromorittumia.

Varoitus: Tuote sisältää fosforihapoesteriä. Vältä aineen joutumista kosketuksiin ihon ja silmien kanssa. Tuotetta käsitellessä on käytettävä suojakäsineitä ja silmiensuojainta. **TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Jos potilaalla on huono suuhygienia, on harkittava perusteellista puhdistusta ennen sidostamista.

Ensihoito aineen jouduttua silmään: Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Ensihoito, jos aineeta on joutunut limakalvoille tai iholle: Limakalvot huuhdeltava vedellä. Ikenissä voi esiintyä pinnallisia muutoksia yksittäisissä tapauksissa. Muutokset ovat palautuvia. Pese altistunut alue vedellä ja saippualla. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Käyttö:

- Eristä hampaat NOLA Dry Field -järjestelmällä tai poski- ja kiehuhaalla, Tri-Angle-eristimillä ja vanurullilla.

2. Vaihtoehto A:

Puhdista hampaat öljytöntäällä hohka-aineella tai tahnulla. Huuhtele vedellä. Poista ylimääräinen vesi. Älä kuivaa hampaiden pintaa. Älä päästä sylkeä hampaisiin ennen itse-etsaavan Transbond Plus -pohjaisaineen levittämistä. Kuva 1A.

Vaihtoehto B:

Käytä fosforihappoitosta syövyttysainetta 15 sekuntia per hammas. Huuhtele hyvin vedellä. Poista ylimääräinen vesi, mutta älä kuivaa hampaiden pintaa. Älä anna syyjen kontaminoida hampaita uudelleen ennen itse-etsautuvan Transbond Plus -primerin käyttöä. Kuva 1B.

Huomautus: Älä aktivoi pohjaisainetta ilman, että kertakäyttöinen annostelutikku on paikallaan. Näin estetään pohjaisaineen valuminen. Itse-etsaavan Transbond™ Plus -pohjaisaineen Easy Roller -puristinta käytettäessä on noudatettava ohjetta 011-621.

3. Pidä kertakäyttöisen annostelutikun holkkia toisessa kädessä. Purista kaikki neste ulos mustasta säiliöstä toisen käden peukalolla ja etusormella kohti kertakäyttöistä annostelutikkua. Kuva 2.

4. Tyhjennä mustan säiliön sisältö valkoiseen (keskimmäiseen) säiliöön puristamalla nestettä eteenpäin ja taita pakkaus varovasti taaksepäin mustan ja valkoisen säiliön liitoskohdasta. Kun taitat pakkausta, estä nesteen virtaaminen takaisin mustaan säiliöön pitämällä musta säiliö tiukasti peukalon ja etusormen välissä. Musta (suurin) ja valkoinen (keskimmäinen) säiliössä ovat nyt päällekkäin. Kuva 3.

5. Aloita loppupäästä ja purista neste hallittua voimaa käyttäen valkoisesta (keskimmäisestä) säiliöstä kuplirakkauksen sinipunaiseen (pienimpään) säiliöön. Kuva 4.

6. Kun neste on siirtynyt kuplirakkauksen (pienimpään) sinipunaiseen osaan, **pyöritä annostelutikkua edestakaisin** sinipunaiseen säiliön sisällä 5 sekunnin ajan, jotta kemikaalit sekoittuvat täysin ja annostelutikun kärki peittyi kokonaan. Kuva 5.

7. Ota annostelutikku säiliöstä.

Annostelutikun kärjen tulee olla vaaleankeltainen. Jos se ei ole keltainen, purista ulomman säiliön sisällöä takaisin keskimmäiseen säiliöön kautta pieneen säiliöön ja pyöritä annostelutikkua edestakaisin, kunnes havaitset keltaisen värin.

Huomautus: Pidä aktiivitua pakkausta pystyasennossa levityksen aikana varmistaaksesi, että materiaali pysyy säiliössä.

8. **HANKAA** annostelutikun materiaalia liukeyttävää kärkeä hampaan pintaan. **Jatka nesteen HANKAAMISTA** kiilteeseen vähintään **3–5 sekunnin ajan kohdistaan kärkeen jonkin verran painetta.** Kuva 6.

Huomautus: Kun sidostat prismaatonta kiillettä, ts. poskihampaita, maltohampaita tai kielenpuoleista hammaspintaa, lisää hankausaika hammasta kohti, jotta saat halutunsa etsausmaalin.

9. **Kyllästä levittimen kärki upottamalla se uudestaan säiliöön ennen kuin hankat nestettä seuraavaan hampaan pinnalle.** Kuva 7.

10. Toista edellä mainitut vaiheet 7–9 jokaisen hampaan kohdalla.

11. Kun kaikki yhden hammaskaaren hampaat on pohjustettu, **kuivaa jokaisen hampaan pohjustussaine ohueksi kalvoksi** suihkuttamalla niiltä KEVYESTI öljytöntäällä ja kuivalta ilmaisuuhkulla 1–2 sekunnin ajan. Kuva 8.

Huomautus: Suuntaa ilmavirta hampaan mesiaali-distaaliosan poikki. Pohjaisaineen puhaltaminen ikeenen voi aiheuttaa ärsytystä ja mahdollisesti pohjaisainekerroksen imeytyvän ientaskuunseen aiheuttamaa kontaminaatiota.

Tärkeää: Yksi itse-etsaava Transbond Plus -etsaus- ja pohjaisainepakkaus sisältää riittävän määrän etsaus- ja pohjaisainetta **vain yhden hammaskaaren** hampaiden etsaamiseen ja pohjustamiseen.

12. Aloita sidostaminen välittömästi. Jos sidostaminen viivästyy, levitä toinen kerros ja kuivaa KEVYESTI ohueksi kalvoksi ilmaisuuhkulla ja sidosta.

13. Valokoveta.

Varustointi: Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä lämpötilassa 2-24°C / 35-75°F.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

Περιγραφή προϊόντος και ένδειξη για χρήση: Ο **Αυτο-αδροπονητικός** **Ενεργοποιητής Transbond™ Plus είναι συνδυασμός αδροπονητικού και ενεργοποιητή (primer) σε ένα προϊόν.** Αυτό το προϊόν περιέχει "μετακρυλικούς εστερες φωσφορικού οξέος". Ο **Αυτο-αδροπονητικός** **Ενεργοποιητής** **Transbond Plus** ενδείκνυται για χρήση σε συγκολλητικούς μεσοκόλλητες για προσωρινούς σκελετούς. Είναι συνδυασμός αδροπονητικού και ενεργοποιητή σε ορθοδοντική θεραπεία και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με φωτοπολυμεθριακή/ηλεκτρική ορθοδοντική παραμόρφωση ήμεσης κυκλικότητας.

Σημείωση: Μια μονάδα **Αυτο-αδροπονητικού** **Ενεργοποιητή** **Transbond Plus** περιέχει αρκετό υλικό για τη αδροποίηση και ενεργοποίηση ενός οδοντικού τόξου μόνο.

Χρησιμοποιήστε δύο μονάδες όταν κάνετε συγκολλητικό και στα δύο τόξα. Προστατεύστε το υλικό από το φως και τη θερμότητα προτού το ενεργοποιήσετε.

Ο **Αυτο-αδροπονητικός** **Ενεργοποιητής** **Transbond Plus** προορίζεται για χρήση σε ένα μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση, ακόμα και με καινούρια εφαρμογή μίας χρήσης, θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα διασταυρούμενη μόλυνση.

Προειδοποιήσεις:

- ΕΡΕΘΙΣΤΙΚΟ – δύναται να προκαλέσει ανοισθητοποίηση ή της επαφής με το δέρμα
- Πιθανή ευαισθησία στα ακρυλικά – το προϊόν αυτό περιέχει ακρυλικά τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση σε ορισμένα άτομα.

Προσοχή: Όλα τα ρητινώδη επενδύτικά υλικά που εισέρχονται στα τοξία αδρανοποιούνται ενδέχεται από ορισμένες συνθήκες να αλλάζουν προσωρινά την εμφάνιση της αδαμάντινης.

Δεν απαγορεύεται η αδαμάντινη, αλλά δημιουργείται αντίθεση προς την ασβεστοποιημένη εμφάνιση στην περιβάλλουσα αδαμάντινη.

Σημείωση: Ο ενεργοποιητής δεν συνιστάται για δόντια με φθορίωση.

Προβλεπόμενες: Αυτό το προϊόν περιέχει εστερές του φωσφορικού οξέος. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Να φοράτε προστασία ματιών και γάντια κατά το χειρισμό αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για ασθενείς που δεν έχουν φρονιάσει καλά τα δόντια τους, είναι καλύτερο να υποβληθούν σε καλό οδοντιατρικό καθαρισμό πριν από το ραντεβού κατά το οποίο θα γίνει η συγκόλληση.

Πρώτες βοήθειες σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Πρώτες βοήθειες σε περίπτωση επαφής με βλεννογόνους και το δέρμα: Ξεπλύνετε το βλεννογόνο με νερό. Μπορεί να εμφανιστούν αλλαγές στα ούλα, οι οποίες διορθώνονται. Πλύνετε την περιοχή που εκτέθηκε με σαπούνι και νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Πώς χρησιμοποιείται:

- Απομονώστε τα δόντια χρησιμοποιώντας το Σύστημα Στεγνού Πλειού NOLA ή συστήματα αποθήσης για τα μάγουλα και τη γλώσσα, στενές γωνίες και ρολά από βομβάκι.

2. Επιλογή Α:

Κάνετε προφύλαξη των δοντιών με ελαφρότερη χωρίς έλαια ή με πάστα. Ξεπλύνετε με νερό. Αφαιρέστε το παραπανίσιο νερό αλλά μην αποξηραίνετε την επιφάνεια του δοντιού. Μην αφήνετε να μολυνθούν τα δόντια με οξύ προτού απολαστείτε τον **Αυτο-αδροπονητικό** **Ενεργοποιητή** **Transbond Plus.** Εικόνα 1Α.

Επιλογή Β:

Εφαρμόστε αδροπονητικό φωσφορικού οξέος για 15 δευτερόλεπτα ανά δόντι. Ξεπλύνετε καλά με νερό.

Αφαιρέστε το περίσιο νερό αλλά μη στεγνώσετε την επιφάνεια του δοντιού. Μην επιπρέψετε την επιμόλυνση των δοντιών με οξύ πριν από την εφαρμογή του αυτοαδροπονητικού παραγόντα **Transbond Plus Self Etching Primer.** Εικόνα 1B.

Σημείωση: Μην ενεργοποιείτε το επενδύτικό υλικό εάν η ανακόμιση σπάτουλα δε βρισκόταν στη θέση της, για να αποτρέψετε τη διαορή επενδύτικού υλικού. Εάν χρησιμοποιείτε τον Κύλιτρο Εικόλεα Εφαρμογής του **Αυτο-αδροπονητικού** **Ενεργοποιητή** **Transbond™ Plus,** τηρήστε τις οδηγίες 011-621.

3. Κρατήστε το θάκτρι της αναλώσιμης σπάτουλας με το ένα χέρι. Χρησιμοποιήστε το δείκτη και τον αντίχειρα του άλλου χεριού για να βγάλετε όλο το υγρό από τη μούρη δεξαμενή προς την αναλώσιμη σπάτουλα. Εικόνα 2.

4. Αδειάστε τελείως το περιεχόμενο της μούρης δεξαμενής εντός της άσπρης (μεσαίας) δεξαμενής πιέζοντας το υγρό προς τα εμπρός και έπειτα διπλώνοντας προεκστική τη συσκευασία στη διασιωδευτή της μούρης και της άσπρης δεξαμενής. Για να κρατήσετε το υγρό και να μη ρέουσι προς τα πίσω μέσα στη μούρη δεξαμενής, κρατήστε τη μούρη δεξαμενή ζουλημένη οριζά με το δείκτη και τον αντίχειρα σας εάν λυγίετε τη συσκευασία. Τα τμήματα της μούρης (μεγαλύτερη) και της άσπρης (μεσoία) δεξαμενής βρίσκονται τώρα το ένα πάνω από το άλλο. Εικόνα 3.

5. Ξεκινώντας από το μακρινό άκρο εζώθετε το υγρό από την άσπρη (μεσoία) δεξαμενή μέσα στη μω (μικρότερη) δεξαμενή της συσκευασίας μπίστερ χρησιμοποιώντας ελαγχιώμενη πίση. Εικόνα 4.

6. Μόλις το υλικό μεταβεί στη μοβ (μικρότερη) τμήμα του μπλοκ, **αναδεύστε και στρωβίλιστε** τη σπάτουλα εντός της μοβ δεξαμενής για 5 δευτερόλεπτα ώστε να αναμειχτεί πλήρως τα ρηγικά και να καλυφτεί πλήρως το άκρο της σπάτουλας. Εικόνα 5.

7. Βγάλτε τη σπάτουλα από τη δεξαμενή. **Το άκρο της σπάτουλας πρέπει να έχει ανοιχτό κίτρινο χρώμα. Εάν δεν είναι κίτρινο, ξαναβγάτε υγρό από την εξωτερική δεξαμενή στη μεσoία και στη μικρή δεξαμενή και αναμείξτε καλά με κίνηση ανάδευσης και στρωβιλιασού έως ότου παρατηρήσετε το κίτρινο χρώμα.**

Σημείωση: Διατηρήστε ενεργοποιημένη τη μονάδα σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της εφαρμογής προκειμένου να διασφαλίσετε ότι το υλικό παραμένει στη δεξαμενή.

8. **ΕΠΙΛΕΙΨΤΕ** το διαποσιμένο άκρο της σπάτουλας πάνω στην επιφάνεια του δοντιού. **Συνεχίστε να ΕΠΙΛΕΙΨΤΕ το υγρό πάνω στην αδαμάντινη ενόσω ασκείτε κάποια πίση για τουλάχιστον 3-5 δευτερόλεπτα ανά δόντι.** Εικόνα 6.

Σημείωση: Εάν κάνετε συγκόλληση σε απριαματική αδαμάντινη, π.χ., γομφίους, προσωρινά δόντια, γλωσσικές επιφάνειες, αυξήστε το χρόνο επίλειψης σε κάθε δόντι για να πετύχετε το επιθυμητό σχέδιο αδροποίησης.

9. **Επαναβύθιτε τη σπάτουλα εντός της δεξαμενής ώστε να διαποσιτεί πλήρως το άκρο προτού κάνετε επίλειψη στο επόμενο δόντι.** Σχήμα 7.

10. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 7 και 9 για κάθε δόντι.

11. Όταν ενεργοποιηθούν όλα τα δόντια στο ένα τόξο, χρησιμοποιήστε μια πηγή αέρα χωρίς έλαια και υγρασία για να διαμετρεί **ΑΠΑΑ** μια ρητή **αέρα για**

1-2 δευτερόλεπτα σε κάθε δόντι ώστε να στεγνώσει ο ενεργοποιητής σχηματίζοντας μια λεπτή μεμβράνη. Εικόνα 8.

Σημείωση: Κατευθύνετε τη ρητή αέρα κατά μήκος του δοντιού από τη μέση περιφερικά. Φυσώντας τον ενεργοποιητή στα ούλα ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό στα ούλα και πιθανή μόλυνση της στρώσης ενεργοποιητή από θρόβρά του υλικού σχισμοειδούς υγρού.

Σημαντικό: Μια μονάδα **Αυτο-αδροπονητικού** **Ενεργοποιητή** **Transbond Plus** θα αδροποιήσει και θα ενεργοποιήσει όλα τα δόντια σε ένα τόξο μόνο.

12. Συνεχίστε αμέσως με τη συγκόλληση. Εάν η συγκόλληση καθυστερήσει, απλώστε κι άλλο στρώμα, διανείμετε **ΑΠΑΑ** μια ρητή **αέρα** ώστε να στεγνώσει ο ενεργοποιητής σχηματίζοντας μια λεπτή μεμβράνη και συγκολλήστε.

13. Φωτοπολυμερίστε.

Αποθήκευση: Φυλάσσετε μακριά από ηλιακό φως. Φυλάσσετε σε θερμοκρασίες μεταξύ 2°C/35°F και 24°C/75°F.

PORTUGUÊS Instruções de uso

Descrição do Produto e Indicação de Uso: O **Primer Autocondicionador Transbond™ Plus é condicionador e primer combinados em um único produto.** Este produto contém "ésteres de ácido fóscico de metacrilato". O primer autocondicionador **Transbond Plus** é indicado para uso como mediador de colagem na colagem de brackets. É uma combinação de primer e condicionador ortodôntico e destina-se apenas aos usa com adesivos ortodônticos fotopolimerizados para colagem direta.

Nota: Uma unidade de Primer Autocondicionador **Transbond Plus** contém material suficiente para o condicionamento e preparo de apenas uma arcada. Use duas unidades para exercer a colagem em ambas as arcadas. Proteja o material contra luz e calor antes de ativá-lo.

O primer autocondicionador **Transbond Plus** é destinado à utilização em um único paciente. A reutilização, mesmo com um aplicador descartável, pode resultar em contaminação cruzada.

AVISOS:

- IRRITANTE – pode causar sensibilização em contato com a pele.
- Possível sensibilidade ao acrílico – este produto contém acrilato, podendo causar reação alérgica em algumas pessoas.

Importante: Todos os primers à base de resina que penetram no prisma do esmalte podem, em certas condições, alterar temporariamente o aspecto do esmalte. Não causa a descoloração do esmalte, mas estabelece um contraste com o esmalte esbranquiçado.

Bem-ark: Primeren anbefales ikke til tænder med fluorose eller pletter.

Forholdelser: Dette produkt indeholder fosforsyreester. Undgå øjen- og hudkontakt. Der skal anvendes øjenbeskyttelse og handsker ved håndtering af dette produkt.

ADVARSEL: Hos patienter med dårlig mundhygiejne skal man overveje at lade patienten få en grundig tandrensning før påføring af adhasivet.

ÅTENÆHJÆP ved øjenkontakt: Skyl straks med rigeligt vand. Søg læge, hvis iritationen ikke ophever.

Primeres Soccoros em caso de contato com os olhos: Lave imediatamente com água em abundância. Se a irritação persistir, consulte um médico.

Primeres Soccoros em caso de contato com a mucosa e com a pele: Lave a mucosa com água. Em casos individuais, pode haver alteração superficial da gengiva, sendo, no entanto, reversível. Lave a área afetada com água e sabão. Se a irritação persistir, consulte um médico.

Como usar:

- Isole os dentes usando o Sistema de Campo Seco NOLA ou retratores, di-angles e rolos de algodão.

2. Vågmlighed A:

Faça a profilaxia dos dentes com pasta ou pedra-pomes isenta de óleo. Enxágue com água. Remova o excesso de água, mas não seque a superfície do dente. Não pode haver recominação dos dentes com saliva antes da aplicação do Primer Autocondicionador **Transbond Plus.** Figura 1A.

Opção B:

Aplicar condicionante ácido fosfórico 15 segundos por dente. Lavar bem com água. Retire o excesso de água, mas não seque a superfície do dente. Não permita que os dentes sejam recombinados com saliva antes de aplicar o **Transbond Plus Self Etching Primer.** Figura 1B.

Atenção: Não ative o primer se o aplicador descartável não estiver em posição correta. Tal procedimento evita que o produto escorra. Se estiver usando o Easy Roller do primer autocondicionador **Transbond™ Plus,** siga as instruções 011-621.

3. Segure a bainha do aplicador descartável em uma das mãos. Use o polegar e o dedo indicador da outra mão para comprimir completamente o líquido do reservatório preto em direção ao aplicador descartável. Figura 2.

4. Despeje completamente o conteúdo do reservatório preto no interior do reservatório branco (meio), comprimindo o líquido e dobrando cuidadosamente a embalagem na interface do reservatório preto com o branco. Para evitar que o líquido escorra para o reservatório preto, mantenha o reservatório firmemente lacrado usando o polegar e o dedo indicador enquanto dobra a embalagem. Os reservatórios preto (maior) e branco (intermediário) estão, agora, um sobre o outro. Figura 3.

5. Comprima o líquido do reservatório branco (meio) para dentro do reservatório roxo (menor), aplicando pressão controlada. Figura 4.

6. Uma vez que o líquido tenha sido transferido para o reservatório roxo (menor), **agite e gire** o aplicador no interior do reservatório roxo por 5 segundos, a fim de que haja mistura completa das substâncias químicas, cobrindo totalmente a ponta do aplicador. Figura 5.

7. Retire o aplicador do reservatório. A ponta do aplicador deve ter cor amarelo-claro.

Se a ponta do aplicador não estiver amarelada, comprima novamente o conteúdo do reservatório inicial para o interior do reservatório intermediário e, em seguida, para o reservatório menor, girando e misturando o produto com o aplicador até que seja observada cor amarela.

Atenção: Mantenha a unidade ativada em posição vertical durante a aplicação, a fim de garantir que o material permaneça no reservatório.

8. **ESFREGUE** a ponta saturada do aplicador sobre a superfície do dente. **Continue ESFREGANDO o líquido sobre o esmalte enquanto aplica pressão por um mínimo de 3-5 segundos em cada dente.** Figura 6.

Nota: Se a colagem for feita em esmalte aprismatico, isto é, em molares, dentes deciduos e superfície lingual, esfregue o produto no dente por mais tempo, a fim de obter padrão desejável de condicionamento.

9. **Insira o aplicador novamente no reservatório para saturar a ponta antes de passar sobre o dente seguinte.** Figura 7.

10. Repita as etapas de 7 a 9 para cada dente.

11. Quando todos os dentes de uma arcada estiverem preparados, use fonte de ar sem óleo e umidade e aplique um **LEVE jato de ar por 1-2 segundos** em cada dente, a fim de que o primer seque e se transforme em uma camada fina de produto. Figura 8.

Nota: Direcione o jato de ar na distal e na mesial do dente. O contato do primer com a gengiva pode causar irritação na gengiva e possível contaminação da camada de primer, devido ao fluido do sulco gengival.

Uma unidade de primer **Transbond Plus** condiciona e prepara todos os dentes de **apenas uma arcada.**

12. Faça imediatamente a colagem. Se a colagem for postergada, aplique uma nova camada de produto e **LEVE jato de ar** para secar o primer, procedendo, então, à colagem.

13. Fotopolimerize.

Armazenamento: Mantenha-o longe da luz do sol. Armazene em temperatura entre 2°C/35°F e 24°C/75°F.

DANSK Brugsanvisning

Produktbeskrivelse og indikationer for brug: **Transbond™ Plus selvetsende primer er både et ætsemiddel og en primer kombineret i ét produkt.** Dette produkt indeholder "methacrylerede fosforsyreester". **Transbond Plus selvetsende primer** er indiceret til brug som et bindingsmiddel til påsætning af brackets. Det er et kombineret ætsemiddel og primer til ortodontisk behandling og kan bruges sammen med ortodontiske polylymeriserende adhesiver til bonding.

Bemærk: En blisterpakke med **Transbond Plus selvetsende primer** indeholder kun tilstrækkeligt materiale til at ætse og prime én tandbue. (Kæbe) Brug to enheder til bonding af begge tandbuekæber. Materialet skal beskyttes mod lys og varme inden aktivering. **Transbond Plus selvetsende primer** kan bruges til en enkelt patient. Genbrug kan resultere i krydskontaminering, selv hvis der bruges en ny engangsapplikator.

Advarsler:

- HUDIRRITERENDE – kan forårsage overfølsomhed ved hudkontakt.
- Mulig acryloylformolombnd – dette produkt indeholder acrylater, der kan medføre allergisk reaktion hos visse personer.

Vigtigt: Alle resin-baserede primere, der trænger ind i emaljen, kan under visse omstændigheder midlertidigt ændre emaljens udseende. Det misfarver ikke emaljen, men danner en kontrast til den omgivende emaljes kindfarvede udseende.

Bemærk: Primeren anbefales ikke til tænder med fluorose eller pletter.

Forholdelser: Dette produkt indeholder fosforsyreester. Undgå øjen- og hudkontakt. Der skal anvendes øjenbeskyttelse og handsker ved håndtering af dette produkt.

ADVARSEL: Hos patienter med dårlig mundhygiejne skal man overveje at lade patienten få en grundig tandrensning før påføring af adhasivet.

Forstehjælp ved øjenkontakt: Skyl straks med rigeligt vand. Søg læge, hvis iritationen ikke ophever.

Forstehjælp ved slimhinde- og hudkontakt: Skyl straks slimhinden med vand. Der kan ses overfladiske reversible ændringer af gingiva hos enkelte individer. Vask området med vand og sæbe. Søg læge, hvis iritationen ikke ophever.

Brugsanvisning:

- Isoler tænderne med NOLA Dry Field-systemet eller kind- og tungeholdere, di-angles og vatruller.

2. Vågmlighed A:

Puds tænderne med en oliefri pimpsten eller pasta. Skyl efter med vand. Fjern overskydende vand, men udtor ikke tandens overflade. Tænderne må ikke re-kontamineres med spyt før påføring af **Transbond Plus selvetsende primer.** Figur 1A.

Vågmlighed B:

Påfør fosforsyre-ætsemiddel i 15 sekunder per tand. Skyl grundigt med vand. Fjern overskydende vand, men lufttr ikke tandens overflade. Forhindre at tanden bliver forurennet med spyt igen, for du påfører **Transbond Plus selvetsende primer.** Figur 1B.

Bemærk: Primeren må ikke aktiveres, medmindre applikatoren til engangsbrug sidder på plads for at forhindre primeren i at splide. Hvis man anvender easy-roller til **Transbond™ Plus selvetsende primer** skal man følge vejledning 011-621.

3. Hold engangsapplikatoren hylster i den ene hånd. Brug tommel- og pegefinger på den anden hånd til at presse væsken helt ud af det sorte reservoir mod engangsapplikatoren. Figur 2.

4. Tøm hele indhold

FRANÇAIS Mode d'emploi

Description et utilisation du produit : l'apprêt auto-mordançant Transbond™ Plus est la combinaison d'un esters d'acide phosphorique et d'un apprêt réunis en un seul produit. Ce produit contient « des esters d'acide phosphorique méthacrylatés ». L'apprêt auto-mordançant Transbond Plus est indiqué comme intermédiaire de collage pour les fixations de brackets. Dans un traitement orthodontique, il est la combinaison d'un agent mordançant et d'un apprêt dont l'usage doit être réservé à des adhésifs orthodontiques photopolymérisés pour les collages directs.

Remarque : une unité d'apprêt auto-mordançant Transbond Plus contient la quantité nécessaire de produit pour mordancer et apprêter un seul arc dentaire. Utiliser deux unités pour le collage des arcs. Conserver le produit à l'abri de la lumière et de la chaleur avant utilisation.

L'apprêt auto-mordançant Transbond Plus est conçu pour un usage unique. Réutiliser l'apprêt, même avec un nouvel applicateur jetable, peut conduire à une multi contamination.

Mises en garde :

- **IRRITANT** : peut causer une sensibilisation en cas de contact cutané.
- Sensibilité possible aux acryliques : ce produit contient des acrylates susceptibles de provoquer une réaction allergique chez certaines personnes.

Important : tout apprêt à base de résine, pénétrant dans les prismes de l'émail, peut, dans certaines conditions, altérer temporairement l'émail. Il ne s'agit pas d'une décoloration de l'émail mais plutôt de la formation d'un contraste à l'apparence craquelée de l'émail environnant.

Remarque : l'apprêt n'est pas recommandé pour les dents fluorosées ou tachetées.

Précautions : ce produit contient des esters d'acide phosphorique. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Porter des lunettes de protection et des gants lors de la manipulation de ce produit.

AVERTISSEMENT : chez les patients dont l'hygiène dentaire est mauvaise, envisager un nettoyage dentaire complet avant le rendez-vous pour le collage des brackets.

Premier secours en cas de contact avec les yeux : rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Premier secours en cas de contact avec les muqueuses et la peau : rincer les muqueuses avec de l'eau. Des modifications superficielles de la genicive ne sont pas exclues dans des cas isolés ; ces modifications sont réversibles. Laver la zone atteinte au savon et à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Mode d'emploi :

1. Isoler les dents au moyen du Système de champs secs NOLA ou de rétracteurs de joue et de langue, dri-angles et de rouleaux de coton.

2. Option A :

Traiter préventivement les dents au moyen de ponce ou de pâte non grasse. Rincer à l'eau. Enlever l'excès d'eau mais sans sécher la surface de la dent. Ne pas laisser la salive recouvrir les dents avant l'application de l'apprêt auto-mordançant Transbond Plus SEP. Figure 1A.

Option B :

Appliquez l'agent de mordantage à l'acide phosphorique pendant 15 secondes par dent. Rincez abondamment à l'eau. Enlevez l'excès d'eau mais sans sécher la surface de la dent. Ne laissez pas la salive recouvrir les dents avant l'application de l'apprêt auto-mordançant Transbond Plus SEP. Figure 1B.

Remarque : ne pas activer l'apprêt tant que l'applicateur jetable n'est pas en place dans son compartiment. En cas d'utilisation de l'Easy Roller d'apprêt auto-mordançant Transbond™ Plus, se reporter à la notice 011-621.

3. Tenir l'étui de l'applicateur jetable dans une main. Avec le pouce et l'index de l'autre main, comprimer le liquide jusqu'à ce qu'il sorte du réservoir noir en direction de l'applicateur jetable. Figure 2.

4. Vider complètement le contenu du réservoir noir dans le réservoir blanc (central) en comprimant le liquide vers l'avant puis en repliant le blister à la jonction des réservoirs noir et blanc. Afin d'éviter que le liquide ne reflue dans le réservoir noir, maintenir ce dernier bien pressé entre le pouce et l'index pendant le pliage du blister. Le réservoir noir (grand) et le réservoir blanc (central) se trouvent maintenant l'un au-dessus de l'autre. Figure 3.

5. À partir de l'extrémité, presser le liquide pour le faire passer du réservoir blanc (central) dans le réservoir violet (petit) du blister sans appuyer trop fortement. Figure 4.

6. Une fois le liquide transféré dans la partie violette (la plus petite) du blister, **remuer et agiter** l'applicateur à l'intérieur du réservoir violet pendant 5 secondes pour complètement mélanger les composants et bien enduire l'extrémité de l'applicateur. Figure 5.

7. Retirer l'applicateur du réservoir.

L'extrémité de l'applicateur doit présenter une couleur jaune clair. Si ce n'est pas le cas, recomprimer le contenu du réservoir externe vers le réservoir central puis le petit réservoir et bien mélanger en remuant et agitant jusqu'à ce qu'une couleur jaune apparaisse.

Remarque : garder l'unité activée en position verticale pendant l'application pour que le matériau reste dans le réservoir.

8. **FROTTER** l'extrémité enduite de l'applicateur sur la surface de la dent. **Continuer à FROTTER le liquide sur l'émail tout en exerçant une pression pendant au moins 3 à 5 secondes par dent.** Figure 6.

Remarque : en cas de collage sur un émail aprismatique, c.-à-d. sur des molaires, des premières dents, des surfaces linguales, prolonger la durée de frottement par dent pour obtenir le mordantage souhaité.

9. **Replonger l'applicateur dans le réservoir pour en enduire l'extrémité avant de frotter la dent suivante.** Figure 7.

10. Répéter les étapes 7 à 9 pour chaque dent.
11. Lorsque toutes les dents d'une arcade sont apprêtées, appliquer un **flux d'air DOUX sec et non gras pendant 1 à 2 secondes** sur chaque dent pour sécher l'apprêt en un film mince. Figure 8.

Remarque : orienter le flux d'air dans la largeur mésiodistale de la dent. Souffler de l'apprêt sur la genicive peut provoquer une irritation de celle-ci et une éventuelle contamination de l'apprêt par le drainage du fluide parodontal de la genicive.

Important : une unité d'apprêt auto-mordançant Transbond Plus contient suffisamment de produit pour mordancer et apprêter un seul arc dentaire.

12. Procéder immédiatement au collage. Si le collage est retardé, appliquer une autre couche de produit, puis un **flux DOUX d'air** pour sécher l'apprêt en un film mince, puis procéder au collage.

13. Photopolymérisation.

Conservation : conserver à à l'abri de la lumière. Conserver à des températures entre 2 et 24°C (35-75°F).

DEUTSCH Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung und Gebrauchsanweisung: Transbond™ Plus Self Etching Primer vereint Ätzmateriale und Primer in einem Produkt. Dieses Produkt enthält „methacrylatisierte Phosphorsäureester“. Der Transbond Plus Self Etching Primer wird zur Anwendung als Bonding-Vorbereitung bei Bracketpositionierungen empfohlen. Es ist ein kombiniertes Ätzelg und Primer bei kieferorthopädischer Behandlung und es darf nur bei lichtsitzhaltenden kieferorthopädischen Adhäsiven mit direktem Bonding verwendet werden.

Hinweis: Eine Transbond Plus Self Etching Primer Einheit enthält genügend Material zum Ätzen und Primer eines Zahnbogens. Falls beide Zahnbögen geklebt werden sollen, müssen zwei Einheiten verwendet werden. Material vor der Aktivierung vor Licht und Hitze schützen.

Der Transbond Plus Self Etching Primer ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung, auch mit einem neuen Einmalapplikator, könnte zu einer Kreuzkontamination führen.

Warnhinweise:

- **REIZEND** – Können Sensibilisierung durch Hautkontakt verursachen.
- Mögliche Sensitivität gegenüber Acryl – Dieses Produkt enthält Acrylate, die bei manchen Patienten zu allergischen Reaktionen führen können.

Wichtig: Alle Primer auf Harzbasis, die in den Schmelz eindringen, können unter besonderen Bedingungen zu zeitweiligen Veränderungen des Aussehens des Schmelzes führen. Der Schmelz wird nicht verfärbt; sondern es wird ein Kontrast zum kreideartigen Aussehen des umgebenden Schmelzes geschaffen.

Hinweis: Der Primer wird nicht empfohlen für Zähne mit Fluorose oder Verfärbungen.

Vorsicht: Dieses Produkt enthält Phosphorsäureester. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei der Handhabung dieses Produktes Augenschutz und Schutzschuhschuhe tragen.

ACHTUNG: Bei Patienten mit mangelhafter Mundhygiene ist vor der Planung des Bonding-Termins eine sorgfältige Zahnreinigung in Betracht zu ziehen.

Erste Hilfe-Maßnahmen, wenn das Produkt in die Augen gerät: Sofort mit reichlich Wasser ausspülen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Erste Hilfe-Maßnahmen, wenn das Produkt auf Schleimhäute oder die Haut gerät: Schleimhäute mit reichlich Wasser spülen. Oberflächliche Veränderungen der Gingiva können in Einzelfällen auftreten und sind reversibel. Betroffenen Bereich mit Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Informationen zur Verwendung:

1. Zähne mit dem NOLA Dry Field System oder Wangen- und Zungen-Retraktoren, Dreiecken und Watterollen trockenlegen.

2. Option A:

Zähne mit öfreiem Bimssteinpulver oder Paste reinigen. Mit Wasser abspülen. Überschüssiges Wasser entfernen, aber Zahnoberfläche nicht trocknen. Die Zähne dürfen vor dem Auftragen des Transbond Plus Self Etching Primers nicht wieder mit Speichel kontaminiert werden. Abbildung 1A.

Option B:

Tragen Sie das Phosphorsäure-Ätzelg auf und lassen Sie es pro Zahn 15 Sekunden einwirken. Spülen Sie die Oberflächen gründlich mit Wasser ab. Entfernen Sie überschüssiges Wasser, trocknen Sie die Zahnoberfläche jedoch nicht. Vermeiden Sie eine erneute Verunreinigung mit Speichel, bevor Sie den Transbond Plus Selbstätzenden Primer auftragen. Abbildung 1B.

Hinweis: Primer nicht ohne bereitgestellten Einmalapplikator aktivieren, um Verschütten des Primers zu vermeiden. Bei der Anwendung des Transbond™ Plus Self Etching Primer Easy Rollers, folgen Sie den Anweisungen 011-621.

3. Halten Sie die Hülle des Einmalapplikators in einer Hand. Verwenden Sie Daumen und Zeigefinger der anderen Hand, um die Flüssigkeit aus dem schwarzen Behälter auf den Einmalapplikator zu drücken. Abbildung 2.

4. Um den Inhalt des schwarzen Behälters vollständig in den weißen (mittleren) Behälter zu entleeren, die Flüssigkeit herausdrücken und die Packung vorsichtig an der Grenze zwischen schwarzem und weißem Behälter zurückfallen. Um ein Zurückfließen der Flüssigkeit in den schwarzen Behälter zu vermeiden, halten Sie den schwarzen Behälter fest gedrückt zwischen Daumen und Zeigefinger, während Sie die Packung fallen. Der schwarze (größte) und weiße (mittlere) Abschnitt des Behälters liegen nun aufeinander. Abbildung 3.

5. Drücken Sie die Flüssigkeit beginnend vom anderen Ende aus dem weißen (mittleren) in den violetten (kleinsten) Behälter der Blisterpackung; arbeiten Sie mit kontrolliertem Druck. Abbildung 4.

6. Sobald die Flüssigkeit in den violetten (kleinsten) Abschnitt der Blisterpackung gebracht ist, mit dem Applikator im violetten Behälter 5 Sekunden **drehen und röhren**, um die Chemikalien vollständig zu vermischen und die Applikatortspitze gründlich zu beschichten. Abbildung 5.

7. Applikator aus dem Behälter nehmen. Die Applikatortspitze muss eine **hellgelbe Farbe aufweisen**. Wenn die Farbe nicht gelb ist, muss der Inhalt erneut vom äußeren in den mittleren und dann in den kleinsten Behälter gedrückt werden und im Anschluss mit drehenden und rührenden Bewegungen gründlich vermischt werden, bis eine gelbe Farbe beobachtet wird.

Hinweis: Die aktivierte Einheit muss während der Anwendung in aufrechter Position gehalten werden, um sicherzustellen, dass der Inhalt im Behälter verbleibt.

8. Die benetzte Applikatortspitze über die Zahnoberfläche **REIBEN**. Die Flüssigkeit **mindestens 3-5 Sekunden lang auf dem Schmelz von jedem Zahn VERREIBEN** und hierbei **leichten Druck ausüben**. Abbildung 6.

Hinweis: Falls aprismatische Schmelzoberflächen, z. B. an Molaren, Milchzähnen, linguale Oberflächen gebondet werden, muss die Zeit, die die Flüssigkeit auf jeden Zahn eingerieben wird, verlängert werden, um das gewünschte Ätzergebnis zu erhalten.

9. **Bevor der nächste Zahn behandelt wird, die Applikatortspitze erneut in den Behälter eintauchen**. Abbildung 7.
10. Schritte 7 bis 9 für jeden Zahn wiederholen.

11. Wenn alle Zähne in einem Zahnbogen konditioniert sind, trocknen Sie die Flüssigkeit auf jedem Zahn für **1-2 Sekunden mit einem SANFTEN** d- und feuchtigkeitsfreien Luftstrahl. Abbildung 8.

Hinweis: Den Luftstrom mesial distal über den Zahn richten. Falls der Primer in das Zahrfleisch geblasen wird, kann dies zu Zahnfleischirritationen und durch Dochteffekte zur möglichen Kontamination der Primerschicht mit Sulkusflüssigkeit führen.

Wichtig: Eine Transbond Plus Self Etching Primer Einheit enthält Material zum Ätzen und Grundieren aller Zähne eines Zahnbogens.

12. Sofort mit dem Bonding fortfahren. Wenn das Bonding verzögert ist, eine weitere Schicht aufbringen und einen **SANFTEN Luftstrahl** verwenden, um den Primer in einer dünnen Schicht zu trocknen und ein Bonding zu erreichen.

13. Lichthärtung.

Lagerung: Vom Sonnenlicht fernhalten. Bei Temperaturen von 2-24°C (35-75°F) lagern.

ITALIANO Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto e indicazioni per l'uso: Il Primer automordenzante Transbond™ Plus è allo stesso tempo un mordenzante e un primer, combinati in un unico prodotto. Questo prodotto contiene "esteri metacrilati dell'acido fosforico". Il primer automordenzante Transbond Plus è indicato per l'uso come mediatore per il bonding degli attachi. Si tratta di una combinazione di mordenzante e primer per il trattamento ortodontico ed è indicato esclusivamente per il bonding diretto con adesivi ortodontici fotopolimerizzanti.

Nota: Un'unità di primer automordenzante Transbond Plus contiene materiale sufficiente per la mordenzatura e il priming di una sola arcata. Usare due unità per il bonding di entrambe le arcate. Prima dell'attivazione, proteggere il materiale dalla luce e dal calore. Il primer automordenzante Transbond Plus è studiato per essere utilizzato per un solo paziente. Il riutilizzo, anche con un nuovo applicatore monouso, potrebbe comportare contaminazioni crociate.

Avvertenze:

- **IRRITANTE**: può causare sensibilizzazione a contatto con la cute.
- Possibile sensibilità al acrosti: este prodotto contiene acrilati che potrebbero causare reazioni allergiche in alcuni individui.

Importante: In determinate condizioni, tutti i primer a base di resina che penetrano nei prismi dello smalto possono temporaneamente alterarne l'aspetto. Il risultato non è la decolorazione dello smalto, ma un contrasto cromatico con l'aspetto gessoso dello smalto circostante.

Nota: Il primer è controindicato per i denti fluorurati o maculati.

Precauzioni: Questo prodotto contiene esteri di acido fosforico. Evitare il contatto con la cute e con gli occhi. Indossare occhiali/maschere protettive e guanti quando si maneggia il prodotto.

ATTENZIONE: In caso di igiene orale insoddisfacente, richiedere al paziente di sottoporsi ad una pulizia dentaria completa prima dell'appuntamento per il bonding.

Misure di pronto soccorso in caso di contatto con gli occhi: risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Misure di pronto soccorso in caso di contatto con le mucose o la cute: Risciacquare le mucose con acqua. In alcuni casi è possibile riscontrare alterazioni superficiali delle gengive, che sono comunque reversibili. Lavare l'area interessata con acqua e sapone. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Modalità di utilizzo:

1. Isolare i denti usando il sistema NOLA Dry Field o divaricatori per guance e lingua, driangle e rulli di cotone.

2. Opzione A:

Eseguire la pulizia dei denti con una pasta o una pomice senza oli. Risciacquare con acqua. Rimuovere l'acqua in eccesso senza asciugare la superficie dei denti. Fare attenzione che i denti non vengano ricontaminati dalla saliva prima di applicare il primer automordenzante Transbond Plus. Figura 1A.

Opzione B:

Applicare mordenzante acido fosforico per 15 secondi per ciascun dente. Sciacquare bene con acqua. Rimuovere l'acqua in eccesso senza asciugare la superficie dei denti. Fare attenzione che i denti non vengano ricontaminati dalla saliva prima di applicare il primer automordenzante Transbond Plus. Figura 1B.

Nota: Non attivare il primer senza applicatore monouso in sede, che impedisce la fuoriuscita del materiale. Se si utilizza il sistema Easy Roller per l'attivazione del primer automordenzante Transbond™ Plus, seguire le istruzioni 011-621.

3. Tenere la custodia dell'applicatore monouso in una mano. Con il pollice e l'indice dell'altra mano, premere per spingere completamente il liquido dal serbatoio nero verso l'applicatore monouso. Figura 2.

4. Svuotare completamente il serbatoio nero spingendone il contenuto nel serbatoio bianco (medio), quindi ripiegare delicatamente il blister lungo la linea tra i due serbatoi. Per evitare che il liquido rifluisca nel serbatoio nero, tenerlo premuto il pollice e l'indice mentre si piega il blister. Il serbatoio nero (più grande) e il serbatoio bianco (medio) sono ora l'uno sull'altro. Figura 3.

5. Iniziando su una estremità, comprimere il serbatoio bianco (medio) spingendone il contenuto nel serbatoio viola (più piccolo) del blister, senza esercitare una pressione eccessiva. Figura 4.

6. Quando il liquido ha raggiunto il serbatoio viola (più piccolo) del blister, **mescolare energicamente** con l'applicatore per almeno 5 secondi per miscelare completamente le sostanze chimiche e ricoprire la punta dell'applicatore. Figura 5.

7. Rimuovere l'applicatore dal serbatoio.

La punta dell'applicatore deve apparire di colore giallo chiaro. In caso contrario, premere nuovamente per far passare il contenuto dal serbatoio esterno a quello medio e infine al più piccolo, poi mescolare bene con movimenti a vortice e dall'alto in basso sino alla comparsa del colore giallo.

Nota: Durante l'applicazione, tenere l'unità attivata verticale affinché il materiale resti nel serbatoio.

8. **FRIZIONARE** la superficie dentaria con la punta saturata dell'applicatore. **Continuare a FRIZIONARE il liquido sullo smalto applicando una certa pressione per almeno 3-5 secondi su ogni dente.** Figura 6.

Nota: Se il bonding viene effettuato su smalto aprismatico, ad. e.molari, denti da latte, superfici linguali, aumentare il tempo di frizionamento su ogni dente per ottenere un pattern di mordenzatura desiderabile.

9. **Reimmergere l'applicatore nel serbatoio per saturare la punta, prima di frizionare il dente successivo.** Figura 7.
10. Ripetere i passaggi da 7 a 9 per ciascun dente.
11. Terminato il priming di tutti i denti di un'arcata, utilizzare una fonte di aria priva di olio e acqua per applicare su ogni dente un **LIEVE getto della durata di 1-2 secondi** al fine di trasformare il primer in una sottile pellicola essiccata. Figura 8.

Nota: Dirigere la corrente d'aria lungo il dente mesio-distale. Il primer soffiato nella gengiva può causare irritazione alle gengive e possibile contaminazione dello strato di primer dovuta al dragaggio del fluido crevicolare gengivale.

Importante: Un'unità di primer automordenzante Transbond Plus consente la mordenzatura e il priming di tutti i denti di una sola arcata.

12. Effettuare immediatamente il bonding. Se il bonding viene ritardato, applicare un nuovo strato, asciugarlo con un **LEGGERO getto d'aria** per renderlo una pellicola sottile, quindi eseguire il bonding.
13. Fotopolimerizzare.

Conservazione: Tenere lontano dalla luce del sole. Conservare a temperatura tra 2 e 24°C.

ESPAÑOL Instrucciones de uso

Descripción del producto e indicaciones de uso: El imprimador autograbante Transbond™ Plus es un grabador y un imprimador combinados en un único producto. Este producto contiene "ésteres de ácido fosfórico metacrilado". El imprimador autograbante Transbond Plus está indicado para su uso como mediador de adhesión en colocaciones de brackets. Es una combinación de grabador e imprimador para el tratamiento ortodóncico y se usa solo con adhesivos ortodóncicos de adhesión directa por fotopolimerización.

Nota: Cada envase de imprimador autograbante Transbond Plus contiene material suficiente para grabar e imprimir una sola arcada dental. Use dos envases para cementar las dos arcadas dentales. Proteja el producto de la luz y del calor antes de activarlo. El imprimador autograbante Transbond Plus está diseñado para usarse con un solo paciente. La reutilización, incluso con un nuevo aplicador desechable, podría ocasionar la contaminación cruzada.

Advertencias:

- **IRRITANTE**. El contacto con la piel puede causar sensibilidad.
- Posible sensibilidad al acrosti: este producto contiene acrilatos que pueden causar reacciones alérgicas en ciertas personas.

Importante: Todos los imprimadores a base de resina que penetran en las varillas de esmalte pueden, bajo determinadas circunstancias, alterar temporalmente la apariencia del esmalte. No decolora el esmalte, sino que crea un contraste de color tiza con el esmalte circundante.

Nota: No se recomienda el imprimador para dientes con fluorosis o con manchas.

Precauciones: Este producto contiene ésteres de ácido fosfórico. Evite el contacto con la piel y los ojos. Utilice protección ocular y guantes para manipular este producto.

PRECAUCIÓN: En pacientes con mala higiene bucal, considere someter al paciente a una buena limpieza dental antes de la cita en donde se levará a cabo el cementado.

Primeros auxilios en caso de contacto con los ojos: Lávelos inmediatamente con abundante agua. Acuda al médico si la irritación persiste.

Primeros auxilios para contacto con membranas mucosas y la piel: Lávese la membrana mucosa con agua. En algunos casos pueden producirse cambios superficiales en la encía que remiten al cabo del tiempo. Lave el área afectada con agua y jabón. Acuda al médico si la irritación persiste.

Modo de empleo:

1. Aísle los dientes con el sistema de campo seco o con una combinación de retractores de mejilla y lengua, triángulos absorbentes y rollos de algodón.

2. Opción A:

Prepare el diente con pasta o con piedra pómez no oleosa. Enjuague con agua. Elimine el exceso de agua sin secar completamente la superficie del diente. No permita que los dientes vuelvan a contaminarse con saliva antes de aplicar el imprimador autograbante Transbond Plus. Figura 1A.

Opción B:

Aplicue grabador de ácido fosfórico durante 15 segundos en cada diente. Enjuague bien con agua. Elimine el exceso de agua sin secar completamente la superficie del diente. No permita que los dientes vuelvan a contaminarse con saliva antes de aplicar el imprimador autograbante Transbond Plus. Figura 1B.

Nota: No active el imprimador sin haber colocado antes el aplicador desechable para evitar que se derrame el producto. Si utiliza el rodillo sencillo para el imprimador autograbante Transbond™ Plus, siga las instrucciones de la REF. 011-621.

3. Sujete con una mano la bolsa del aplicador desechable. Con el pulgar y el índice de la otra mano, exprima todo el líquido para que salga del depósito negro en dirección hacia el aplicador desechable. Figura 2.

4. Para vaciar completamente el contenido del depósito negro en el depósito blanco (mediano), exprima el líquido hacia el y luego pliegue con cuidado el envase en la interfase del depósito negro y blanco. Para evitar que el líquido retroceda hacia el depósito nero, manténgalo presionado con el pulgar y el índice mientras dobla la bolsa. Las secciones negra (mayor) y blanca (mediana) del depósito deben quedar una encima de la otra. Figura 3.

5. Partiendo del extremo más distante, exprima el líquido del depósito blanco (mediano) hacia el depósito de color morado (más pequeño) del envase alveolado, controlando la presión. Figura 4.

6. Cuando el líquido se haya transferido a la sección púrpura (más pequeña) del paquete alveolado, **remueva** el aplicador dentro del depósito púrpura durante 5 segundos para mezclar totalmente los productos químicos y cubrir bien la punta del aplicador. Figura 5.

7. Retire el aplicador del depósito.

La punta del aplicador debe tener un color amarillo claro. Si no tiene este color, vuelva a exprimir el contenido desde el depósito externo al depósito púrpura a través del depósito mediano y mezcle bien removiendo hasta que aparezca este color amarillo.

Nota: Mantenga la unidad activada en posición vertical durante la aplicación para asegurarse de que el material permanezca en el depósito.

8. **FROTE** la punta saturada del aplicador en la superficie del diente. **Continúe FROTANDO líquido en el esmalte mientras aplica algo de presión durante un mínimo de 3 a 5 segundos por diente.** Figura 6.

Nota: Si se adhiere a esmalte aprismatico como molares, dientes de leche, superficies linguales, aumente el tiempo de frotado por diente para lograr un patrón deseable de grabado.

9. **Vuelva a sumergir el aplicador en el depósito para saturar la punta antes de frotar el siguiente diente.** Figura 7.
10. Repita los pasos 7 a 9 para cada diente.
11. Cuando se hayan imprimado todos los dientes de un arco, utilice una fuente de aire sin humedad ni aceite para suministrar una **SUAVE ráfaga de aire** durante 1 a 2 segundos por cada diente a fin de secar el imprimador y lograr una película fina. Figura 8.

Nota: Dirija el chorro de aire a la superficie mesial distal del diente. El soplo del imprimador en la encía puede causar irritación a la encía y provocar la contaminación de la capa de imprimador con el fluido crevicular gingival.

Importante: Un envase de imprimador autograbante Transbond Plus grabará e imprimirá todos los dientes de un solo arco.

12. Comience de inmediato el cementado. Si el cementado se retrasa, aplique otra capa, suministre una **SUAVE ráfaga de aire** para secar el imprimador y lograr una película fina. Luego proceda con la adhesión.
13. Fotopolimerice.

Almacenamiento: Mantenga alejado de la luz solar. Almacene a una temperatura de entre 2°C y 24°C (35°F y 75°F).

NERDERLANDS Gebruiksaanwijzing

Productomschrijving en indicatie voor gebruik: Transbond™ Plus zelfetsende primer is zowel een ets als een primer die in één product gecombineerd zijn. Dit product bevat "methacrylatiseerde fosforzuuresters". Transbond Plus zelfetsende primer wordt gebruikt als een hechtmiddel voor brackets. Het is een combinatie van ets en primer tijdens de orthodontische behandeling en kan alleen worden gebruikt met lichtuithardende hechtingsmaterialen.

NB: één unit Transbond Plus zelfetsende primer bevat voldoende materiaal om één tandboog te etsen en te primeren. Gebruik twee units voor het hechten op beide tandbogen. Bescherm het materiaal tegen licht en warmte voordat het geactiveerd wordt.

Transbond Plus zelfetsende primer kan slechts voor één enkele patiënt worden gebruikt. Hergebruik, zelfs met een nieuwe disposable applicator, kan kruisbesmetting tot gevolg hebben.

Waarschuwingen:

- **IRRITEREND** – kan gevoeligheid van de huid veroorzaken.
- **RISICO** van acrylgevoeligheid – dit product bevat acrylaten die bij sommige personen een allergische reactie kunnen veroorzaken.

Belangrijk: alle primers op basis van hars die in de glazuurstaafjes dringen, kunnen onder bepaalde omstandigheden tijdelijk het uiterlijk van het glazuur wijzigen. De primer verkleurt het glazuur niet; hij vormt veelal een contrast met het krijtachtige uiterlijk van het omringende glazuur.

NB: de primer wordt niet aanbevolen voor gebitselmenten die fluorose of vlekken vertonen.

Voorzorgsmaatregelen: dit product bevat fosforzuuresters. Vermijd aanraking met de huid en ogen. Draag bij het werken van dit product oogbescherming en handschoenen.

LET OP: overweeg bij patiënten met slechte mondhygiëne de patiënt vóór de hechtprocedure een grondige gebitsreiniging te laten ondergaan.

Eerste hulp bij oogcontact: spoel onmiddellijk met overvloedig water uit. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Eerste hulp bij contact met de slijmvliezen of de huid: spoel de slijmvliezen met water.

In enkele gevallen kan een oppervlakkige verandering van de gingiva optreden; dit is reversibel. Was het getroffen gebied met water en zeep. Ra